

Espéranto
une langue vivante
un outil pédagogique
Notes historiques

Anne-Sophie MARKOV
asmarkov@yahoo.fr

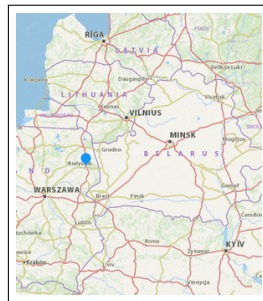
Association ILO, chez Anne-Sophie MARKOV
61 boulevard Vauban
78180 Montigny-le-Bretonneux

Octobre 2019



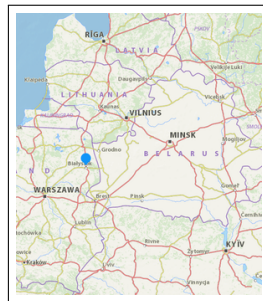
Bialystok

- Lejzer Zamenhof nait le 15 décembre 1859 à Bialystok dans une famille juive polyglotte
- Enfant, Lejzer est frappé par la diversité des langues parlées au marché : russe, biélorusse, polonais, allemand, yiddish...
- L'incompréhension génère des rapports tendus voire haineux



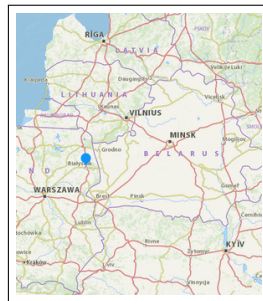
Bialystok

- Lejzer Zamenhof naît le 15 décembre 1859 à Bialystok dans une famille juive polyglotte
- Enfant, Lejzer est frappé par la diversité des langues parlées au marché : russe, biélorusse, polonais, allemand, yiddish...
- L'incompréhension génère des rapports tendus voire haineux



Bialystok

- Lejzer Zamenhof naît le 15 décembre 1859 à Bialystok dans une famille juive polyglotte
- Enfant, Lejzer est frappé par la diversité des langues parlées au marché : russe, biélorusse, polonais, allemand, yiddish...
- L'incompréhension génère des rapports tendus voire haineux



Lingwe Universala



- À 15 ans, Lejzer déménage à Varsovie
- Il commence à concrétiser son rêve : une langue neutre pour l'humanité
- L'étude de l'anglais à l'école lui donne ses premières idées :
 - Simplicité et logique guident ses choix
 - Il traque les irrégularités et les formes inutiles de la grammaire
 - Un système régulier d'affixes réduit considérablement son dictionnaire

Lingwe Universala



- À 15 ans, Lejzer déménage à Varsovie
- Il commence à concrétiser son rêve : une langue neutre pour l'humanité
- L'étude de l'anglais à l'école lui donne ses premières idées :
 - Simplicité et logique guident ses choix
 - Il traque les irrégularités et les formes inutiles de la grammaire
 - Un système régulier d'affixes réduit considérablement son dictionnaire

Lingwe Universala



- À 15 ans, Lejzer déménage à Varsovie
- Il commence à concrétiser son rêve : une langue neutre pour l'humanité
- L'étude de l'anglais à l'école lui donne ses premières idées :
 - Simplicité et logique guident ses choix
 - Il traque les irrégularités et les formes inutiles de la grammaire
 - Un système régulier d'affixes réduit considérablement son dictionnaire

Lingwe Universala



- À 15 ans, Lejzer déménage à Varsovie
- Il commence à concrétiser son rêve : une langue neutre pour l'humanité
- L'étude de l'anglais à l'école lui donne ses premières idées :
 - **Simplicité et logique guident ses choix**
 - Il traque les irrégularités et les formes inutiles de la grammaire
 - Un système régulier d'affixes réduit considérablement son dictionnaire

Lingwe Universala



- À 15 ans, Lejzer déménage à Varsovie
- Il commence à concrétiser son rêve : une langue neutre pour l'humanité
- L'étude de l'anglais à l'école lui donne ses premières idées :
 - Simplicité et logique guident ses choix
 - Il traque les irrégularités et les formes inutiles de la grammaire
 - Un système régulier d'affixes réduit considérablement son dictionnaire

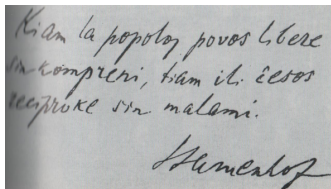
Lingwe Universala



- À 15 ans, Lejzer déménage à Varsovie
- Il commence à concrétiser son rêve : une langue neutre pour l'humanité
- L'étude de l'anglais à l'école lui donne ses premières idées :
 - Simplicité et logique guident ses choix
 - Il traque les irrégularités et les formes inutiles de la grammaire
 - Un système régulier d'affixes réduit considérablement son dictionnaire

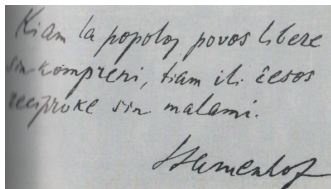
Le polissage de l'espéranto

- De 1881 à 1887 Zamenhof peaufine sa langue :
 - Grammaire simple et sans exception
 - Vocabulaire extensible et facile à retenir
 - Prononciation et orthographe phonétiques
 - Permet d'écrire et de discuter sur tous les sujets
 - Stable dans ses règles mais évolutive dans ses capacités d'adaptation
- Idéalement porteuse d'un message, elle doit rassembler autour d'elle une communauté (**samideanoj**)



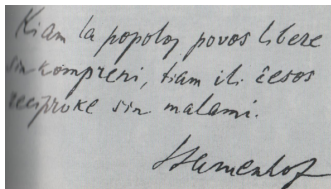
Le polissage de l'espéranto

- De 1881 à 1887 Zamenhof peaufine sa langue :
 - Grammaire simple et sans exception
 - Vocabulaire extensible et facile à retenir
 - Prononciation et orthographe phonétiques
 - Permet d'écrire et de discuter sur tous les sujets
 - Stable dans ses règles mais évolutive dans ses capacités d'adaptation
- Idéalement porteuse d'un message, elle doit rassembler autour d'elle une communauté (**samideanoj**)



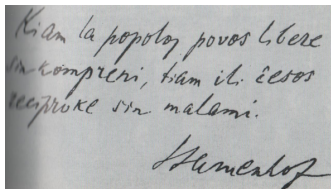
Le polissage de l'espéranto

- De 1881 à 1887 Zamenhof peaufine sa langue :
 - Grammaire simple et sans exception
 - **Vocabulaire extensible et facile à retenir**
 - Prononciation et orthographe phonétiques
 - Permet d'écrire et de discuter sur tous les sujets
 - Stable dans ses règles mais évolutive dans ses capacités d'adaptation
- Idéalement porteuse d'un message, elle doit rassembler autour d'elle une communauté (**samideanoj**)



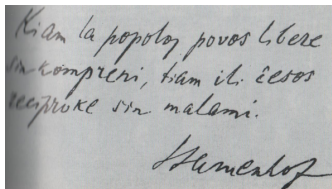
Le polissage de l'espéranto

- De 1881 à 1887 Zamenhof peaufine sa langue :
 - Grammaire simple et sans exception
 - Vocabulaire extensible et facile à retenir
 - **Prononciation et orthographe phonétiques**
 - Permet d'écrire et de discuter sur tous les sujets
 - Stable dans ses règles mais évolutive dans ses capacités d'adaptation
- Idéalement porteuse d'un message, elle doit rassembler autour d'elle une communauté (**samideanoj**)



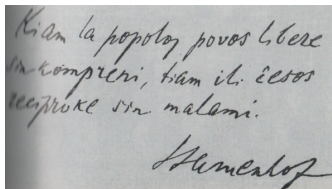
Le polissage de l'espéranto

- De 1881 à 1887 Zamenhof peaufine sa langue :
 - Grammaire simple et sans exception
 - Vocabulaire extensible et facile à retenir
 - Prononciation et orthographe phonétiques
 - Permet d'écrire et de discuter sur tous les sujets
 - Stable dans ses règles mais évolutive dans ses capacités d'adaptation
- Idéalement porteuse d'un message, elle doit rassembler autour d'elle une communauté (**samideanoj**)



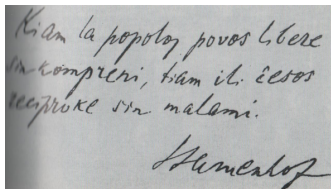
Le polissage de l'espéranto

- De 1881 à 1887 Zamenhof peaufine sa langue :
 - Grammaire simple et sans exception
 - Vocabulaire extensible et facile à retenir
 - Prononciation et orthographe phonétiques
 - Permet d'écrire et de discuter sur tous les sujets
 - Stable dans ses règles mais évolutive dans ses capacités d'adaptation
- Idéalement porteuse d'un message, elle doit rassembler autour d'elle une communauté (**samideanoj**)



Le polissage de l'espéranto

- De 1881 à 1887 Zamenhof peaufine sa langue :
 - Grammaire simple et sans exception
 - Vocabulaire extensible et facile à retenir
 - Prononciation et orthographe phonétiques
 - Permet d'écrire et de discuter sur tous les sujets
 - Stable dans ses règles mais évolutive dans ses capacités d'adaptation
- Idéalement porteuse d'un message, elle doit rassembler autour d'elle une communauté (**samideanoj**)



L'année de la chance

- En 1887 Zamenhof publie en russe « Langue internationale » signée *Doktoro Esperanto*, pseudonyme qui représentera la langue dans le monde entier
- La même année il se marie avec Klara Silbernik
- Avant la fin de l'année, la brochure est publiée en polonais, en allemand et en français
- *La Dua Libro* est publié l'année suivante



L'année de la chance

- En 1887 Zamenhof publie en russe « Langue internationale » signée *Doktoro Esperanto*, pseudonyme qui représentera la langue dans le monde entier
- La même année il se marie avec Klara Silbernik
- Avant la fin de l'année, la brochure est publiée en polonais, en allemand et en français
- *La Dua Libro* est publié l'année suivante



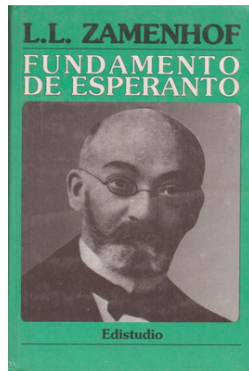
L'année de la chance

- En 1887 Zamenhof publie en russe « Langue internationale » signée *Doktoro Esperanto*, pseudonyme qui représentera la langue dans le monde entier
- La même année il se marie avec Klara Silbernik
- Avant la fin de l'année, la brochure est publiée en polonais, en allemand et en français
- *La Dua Libro* est publié l'année suivante



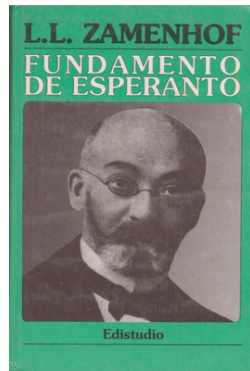
Les congrès

- Le premier congrès a lieu en août 1905 à Boulogne-sur-Mer. Il regroupe 688 participants de 20 pays
- Zamenhof fonde l'*Akademio de Esperanto* et publie le *Fundamento* qui protège la langue contre toute réforme abusive
- Les congrès sont annuels : 1906 Genève, puis Cambridge, Dresde, Barcelone, Washington, Anvers, Cracovie, Berne
- Le 2 août 1914, Paris est prêt pour accueillir 3 739 congressistes originaires de 50 pays...
- Zamenhof ne verra pas la fin de la guerre, il s'éteint le 14 avril 1917 à Varsovie



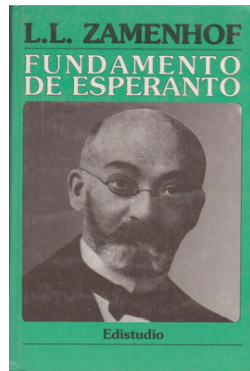
Les congrès

- Le premier congrès a lieu en août 1905 à Boulogne-sur-Mer. Il regroupe 688 participants de 20 pays
- Zamenhof fonde l'*Akademio de Esperanto* et publie le *Fundamento* qui protège la langue contre toute réforme abusive
- Les congrès sont annuels : 1906 Genève, puis Cambridge, Dresde, Barcelone, Washington, Anvers, Cracovie, Berne
- Le 2 août 1914, Paris est prêt pour accueillir 3 739 congressistes originaires de 50 pays...
- Zamenhof ne verra pas la fin de la guerre, il s'éteint le 14 avril 1917 à Varsovie



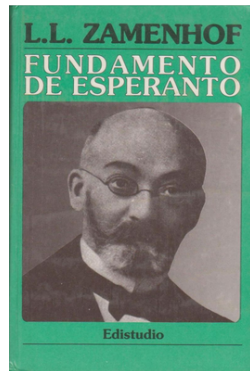
Les congrès

- Le premier congrès a lieu en août 1905 à Boulogne-sur-Mer. Il regroupe 688 participants de 20 pays
- Zamenhof fonde l'*Akademio de Esperanto* et publie le *Fundamento* qui protège la langue contre toute réforme abusive
- Les congrès sont annuels : 1906 Genève, puis Cambridge, Dresde, Barcelone, Washington, Anvers, Cracovie, Berne
- Le 2 août 1914, Paris est prêt pour accueillir 3 739 congressistes originaires de 50 pays...
- Zamenhof ne verra pas la fin de la guerre, il s'éteint le 14 avril 1917 à Varsovie



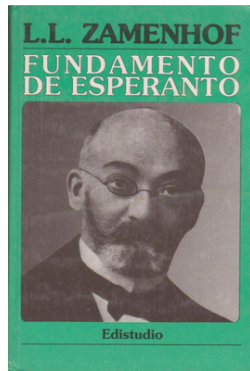
Les congrès

- Le premier congrès a lieu en août 1905 à Boulogne-sur-Mer. Il regroupe 688 participants de 20 pays
- Zamenhof fonde l'*Akademio de Esperanto* et publie le *Fundamento* qui protège la langue contre toute réforme abusive
- Les congrès sont annuels : 1906 Genève, puis Cambridge, Dresde, Barcelone, Washington, Anvers, Cracovie, Berne
- Le 2 août 1914, Paris est prêt pour accueillir 3 739 congressistes originaires de 50 pays...
- Zamenhof ne verra pas la fin de la guerre, il s'éteint le 14 avril 1917 à Varsovie



Les congrès

- Le premier congrès a lieu en août 1905 à Boulogne-sur-Mer. Il regroupe 688 participants de 20 pays
- Zamenhof fonde l'*Akademio de Esperanto* et publie le *Fundamento* qui protège la langue contre toute réforme abusive
- Les congrès sont annuels : 1906 Genève, puis Cambridge, Dresde, Barcelone, Washington, Anvers, Cracovie, Berne
- Le 2 août 1914, Paris est prêt pour accueillir 3 739 congressistes originaires de 50 pays...
- Zamenhof ne verra pas la fin de la guerre, il s'éteint le 14 avril 1917 à Varsovie

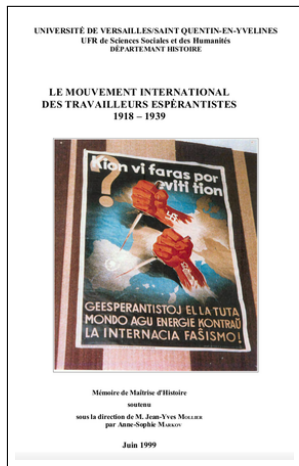


Les associations espérantistes



- Deux associations mondiales : UEA (1908), SAT (1921)
- Des associations ouvrières : PEA, SAT-Amikaro, SATEB, JEA, etc.
- Des associations thématiques (cheminots, Europe, philatélistes, enseignants, cyclistes, etc.)
- Une multitude d'associations locales

Les associations espérantistes



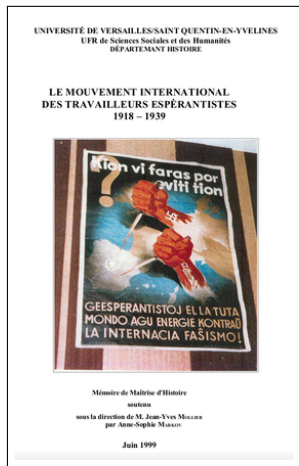
- Deux associations mondiales : UEA (1908), SAT (1921)
- Des associations ouvrières : PEA, SAT-Amikaro, SATEB, JEA, etc.
- Des associations thématiques (cheminots, Europe, philatélistes, enseignants, cyclistes, etc.)
- Une multitude d'associations locales

Les associations espérantistes



- Deux associations mondiales : UEA (1908), SAT (1921)
- Des associations ouvrières : PEA, SAT-Amikaro, SATEB, JEA, etc.
- Des associations thématiques (cheminots, Europe, philatélistes, enseignants, cyclistes, etc.)
- Une multitude d'associations locales

Les associations espérantistes



- Deux associations mondiales : UEA (1908), SAT (1921)
- Des associations ouvrières : PEA, SAT-Amikaro, SATEB, JEA, etc.
- Des associations thématiques (cheminots, Europe, philatélistes, enseignants, cyclistes, etc.)
- Une multitude d'associations locales

Une langue vivante

- Des publications quotidiennes dans le monde entier, traduites et originales
- Des émissions quotidiennes (esperantaretradio/)
- Des débats passionnés (www.youtube.com/watch?v=f46sRiTb_Tw)
- Des sites locaux (<https://bobkordeo.github.io/ILO/>)



Une langue vivante

- Des publications quotidiennes dans le monde entier, traduites et originales
- Des émissions quotidiennes (esperantaretradio/)
- Des débats passionnés (www.youtube.com/watch?v=f46sRiTb_Tw)
- Des sites locaux (<https://bobkordeo.github.io/ILO/>)



Une langue vivante

- Des publications quotidiennes dans le monde entier, traduites et originales
- Des émissions quotidiennes (esperantaretradio/)
- Des débats passionnés (www.youtube.com/watch?v=f46sRiTb_Tw)
- Des sites locaux (<https://bobkordeo.github.io/ILO/>)



Une langue vivante

- Des publications quotidiennes dans le monde entier, traduites et originales
- Des émissions quotidiennes (esperantaretradio/)
- Des débats passionnés (www.youtube.com/watch?v=f46sRiTb_Tw)
- Des sites locaux (<https://bobkordeo.github.io/IL0/>)





Un outil pédagogique


- une approche propédeutique de l'apprentissage des langues (www.youtube.com/watch?v=taLXSe4c498)
- Des sites et associations culturels (lernu.net/fr;
eo.wikipedia.org/wiki/Vikipedio; osiek.org/osiek/, etc.)
- Des cours et des dictionnaires en ligne (ikurso.esperanto-france.org/fr/cge/intro.php;
learn.esperanto.com/fr/; vortaro.net/;
www.reta-vortaro.de/revo/, etc.)

PIV 2020

2 trafoj en 1 artikolo

delfeno • Delfeno

 ★ **delfeno**  Malgranda dentohava mara cetaco (*Delphinus* k parencaj g-oj), ĝenerale proks. 2 m longa, kun bekforma buŝo, grupe vivanta k sin nutranta per fiŝoj: *kolere pro l' mensogo, la delfeno dronigis la amikon de l' haveno* ^K, [≠] baleno, balenoptero, foceno, kaĉaloto, makrocefalo.

Delfeno  Boreala konstelacio (*Delphinus*).

Un outil pédagogique

- une approche propédeutique de l'apprentissage des langues
(www.youtube.com/watch?v=taLXSe4c498)
- Des sites et associations culturels (lernu.net/fr;
eo.wikipedia.org/wiki/Vikipedio; osiek.org/osiek/, etc.)
- Des cours et des dictionnaires en ligne
(ikurso.esperanto-france.org/fr/cge/intro.php;
learn.esperanto.com/fr/; vortaro.net/;
www.reta-vortaro.de/revo/, etc.)

PIV 2020

2 trafoj en 1 artikolo

delfeno • Delfeno

★ **delfen/o** *Malgranda dentohava mara cetaco (*Delphinus* k parencaj g-oj), ĝenerale proks. 2 m longa, kun bekforma buŝo, grupe vivanta k sin nutranta per fiŝoj; kolere pro l' mensogo, la **delfeno** dronigis la amikon de l' haveno ^K, [≠] baleno, balenoptero, foceno, kaĉaloto, makrocefalo.*

Delfeno *Boreala konstelacio (*Delphinus*).*

Un outil pédagogique

- une approche propédeutique de l'apprentissage des langues (www.youtube.com/watch?v=taLXSe4c498)
- Des sites et associations culturels (lernu.net/fr;
eo.wikipedia.org/wiki/Vikipedio; osiek.org/osiek/, etc.)
- Des cours et des dictionnaires en ligne (ikurso.esperanto-france.org/fr/cge/intro.php;
learn.esperanto.com/fr/; vortaro.net/;
www.reta-vortaro.de/revo/, etc.)

PIV 2020

?

2 trafoj en 1 artikolo

delfeno • Delfeno

★ **delfen/o** Malgranda dentohava mara cetaco (*Delphinus* k parencaj g-oj), ĝenerale proks. 2 m longa, kun bekforma buŝo, grupe vivanta k sin nutranta per fiŝoj; *kolere pro l' mensogo, la delfeno dronigis la amikon de l' haveno* ^K, [≠] baleno, balenoptero, foceno, kaĉaloto, makrocefalo.

Delfeno Boreala konstelacio (*Delphinus*).

L'idée interne

L'idéal espérantiste désire poser un fondement neutre, sur lequel les divers peuples de l'humanité puissent communiquer dans la paix et la fraternité, sans imposer les uns aux autres leurs particularités nationales.

Ĝis la revido!